

# INHALTSVERZEICHNIS

---

<b>VORWORT</b> . . . . .	9
<b>EINLEITUNG</b> . . . . .	11
<b>1. KREATIVITÄT ALS EIN FACETTENREICHES PHÄNOMEN</b> . . . . .	15
1.1 Was Kreativität (nicht) ist... . . . . .	15
1.2 Der Mensch als kreatives Wesen . . . . .	28
1.3 Kreativität als ein besonders relevantes und zu förderndes Potential des Menschen . . . . .	33
1.4 Sprachliche Kreativität vor dem Hintergrund des Fremdsprachenunterrichts . . . . .	44
1.5 Schlussbetrachtung . . . . .	49
<b>2. SCHREIBEN AUS DER PERSPEKTIVE DER FREMDSPRACHENDIDAKTIK</b> . . . . .	51
2.1 Schrift als eine der bedeutendsten Errungenschaften des Menschen . . . . .	51
2.2 Schreiben – Versuch einer Begriffsbestimmung . . . . .	56
2.3 Vom Schriftspracherwerb zur Schreibkompetenz – ein einfacher Weg? . . . . .	64
2.3.1 Schriftspracherwerb und Schreibentwicklung als Herausforderungen besonderer Art . . . . .	64
2.3.2 Ausgewählte muttersprachliche Schreibmodelle – kritische Analyse . . . . .	70
2.3.2.1 Problemlöse-Modell des Schreibprozesses von Hayes/ Flower . . . . .	70
2.3.2.2 Bereiters Modell . . . . .	77
2.3.3 Schreibkompetenz – Begriffsbestimmung und Förderungsmöglichkeiten . . . . .	80
2.4 Schreiben und seine vielen Gesichter . . . . .	87
2.4.1 Schreiben als auf- und absteigender Prozess . . . . .	88
2.4.2 Schreiben als Mittel und Ziel . . . . .	92
2.4.3 Kommunikativ, personal, funktional, frei, gebunden, kreativ oder...? – Ausgewählte Formen fremdsprachlichen Schreibens im kritischen Überblick . . . . .	95
2.4.4 Schreiben als „einsames Geschäft“? . . . . .	101
2.5 Wozu schreibt man heutzutage? . . . . .	108
2.6 (Fremdsprachliches) Schreiben vor dem Hintergrund der anderen Sprachfertigkeiten . . . . .	118
2.6.1 Schreiben vs. rezeptive Sprachfertigkeiten . . . . .	119
2.6.2 Schreiben und Sprechen – zwei Gegenpole? . . . . .	123
2.7 Schreiben in der Fremdsprache lehren und lernen . . . . .	133
2.8 Im Dienste der Schreibfertigungs- und Kreativitätsförderung – kreatives Schreiben im Fremdsprachenunterricht . . . . .	156

2.8.1	Kreatives Schreiben – <i>Terra incognita?</i> . . . . .	156
2.8.2	Kreatives Schreiben als Begriff – Versuch einer terminologischen Abgrenzung . . . . .	159
2.8.3	Kreative Verfahren im Fremdsprachenunterricht . . . . .	166
2.8.4	Überarbeiten (nicht nur) kreativer Texte . . . . .	170
2.8.5	Bewerten, benoten oder einfach liegen lassen? – Zum Dilemma, was mit kreativen Texten geschehen soll . . . . .	177
2.8.6	Kreatives Schreiben im Spannungsfeld von Möglichkeiten und Grenzen . . .	182
2.9	Schlussbetrachtung . . . . .	186
<b>3.</b>	<b>SPRACHENLERNEN IM TANDEM</b> . . . . .	<b>188</b>
3.1	Tandem als Begriff . . . . .	188
3.2	Tandem-Idee aus dem geschichtlichen Blickwinkel . . . . .	196
3.3	Von der Tandem-Idee zu ihrer Umsetzung in die Praxis . . . . .	200
3.4	Schlussbetrachtung . . . . .	227
<b>4.</b>	<b>FORSCHUNGSDESIGN</b> . . . . .	<b>229</b>
4.1	Zielsetzung der Forschung . . . . .	229
4.2	Forschungsmethodologie und Erhebungsinstrumente . . . . .	230
4.3	Forschungsfragen . . . . .	237
4.4	Zu den Probanden . . . . .	238
<b>5.</b>	<b>PILOTUNTERSUCHUNG – PRÄSENTATION UND ANALYSE GEWONNENER DATEN</b> . . . . .	<b>241</b>
5.1	Erste und zweite Kreative Stunde . . . . .	243
5.2	Dritte und vierte Kreative Stunde . . . . .	256
5.3	Fünfte und sechste Kreative Stunde . . . . .	260
5.4	Siebte und achte Kreative Stunde . . . . .	265
5.5	Neunte und zehnte Kreative Stunde . . . . .	269
5.6	Elfte und zwölfte Kreative Stunde . . . . .	276
5.7	Kreatives Schreiben in polnisch-deutschen E-Mail-Tandems – Pilotuntersuchung . . . . .	278
5.8	Eine Bilanz der Pilotstudie – abschließender Fragebogen . . . . .	302
<b>6.</b>	<b>HAUPTUNTERSUCHUNG – DARSTELLUNG UND ANALYSE ERHOBENER DATEN</b> . . . . .	<b>309</b>
6.1	Erste Kreativ-Stunde . . . . .	312
6.2	Zweite Kreativ-Stunde . . . . .	320
6.3	Dritte Kreativ-Stunde . . . . .	324
6.4	Vierte Kreativ-Stunde . . . . .	328
6.5	Fünfte Kreativ-Stunde . . . . .	329
6.6	Sechste Kreativ-Stunde . . . . .	337
6.7	Siebte Kreativ-Stunde . . . . .	344
6.8	Achte Kreativ-Stunde . . . . .	348
6.9	Neunte Kreativ-Stunde . . . . .	352
6.10	Zehnte Kreativ-Stunde . . . . .	354
6.11	Elfte Kreativ-Stunde . . . . .	356

6.12 Kreatives Schreiben in polnisch-deutschen Internettandems – Hauptuntersuchung . . . . .	362
6.13 Eine Bilanz der Hauptuntersuchung – abschließender Fragebogen . . . . .	388
<b>7. GLOTTODIDAKTISCHE IMPLIKATIONEN . . . . .</b>	<b>394</b>
<b>8. ZUSAMMENFASSUNG UND AUSBLICK . . . . .</b>	<b>398</b>
<b>BIBLIOGRAPHIE . . . . .</b>	<b>401</b>
<b>ANHANG . . . . .</b>	<b>420</b>
<b>CREATIVE WRITING AT AN ADVANCED LEVEL OF GERMAN LANGUAGE IN CLASSES AND INTERNET TANDEM (Summary) . . . . .</b>	<b>447</b>
<b>PISANIE KREATYWNE NA POZIOMIE ZAAWANSOWANYM JĘZYKA NIEMIECKIEGO NA ZAJĘCIACH ORAZ W TANDEMIE INTERNETOWYM (Streszczenie) . . . . .</b>	<b>449</b>